

LAKSHMI ASHRAMS VENNER
Lone Poulsen,
Præstehusene 6,
2620 Albertslund
Tlf. 43 96 13 71
E-mail: lone-poulsen@mail.tele.dk
Hjemmeside: <http://lakshmi.adr.dk>
Girokonto: 314-1861

LAKSHMI ASHRAM NYT

Juni 2003

Kære venner!

Efter et kort besøg på Lakshmi Ashram i april har jeg glædet mig til at skrive det næste nyhedsbrev, og her er altså **SANCHAR 92**, der indeholder følgende:

- "Kampagne for Miljøforståelse 2003" af ParvatiGoswami
- "Lys-vagt for verdensfreden" af Kanti Behn
- "En historie bliver til" og "Pjari Billi" af Ruth Sillemann
- To digte af Neema Vaishnava og en af pigerne.
- En artikel om Uttarachal af Lone Poulsen

I mit sidste brev glemte jeg at fortælle om Radha Bhatts besøg i Danmark. Radha var her i efteråret 2002. Hun studerede friskolerne i Danmark, og det lykkedes hende også at nå at besøge sin søster i Bergen og se venner i Norge, England og Danmark. Lige før hun vendte tilbage til Indien, arrangerede vi et møde for Lakshmi Ashrams Venner, og det blev en meget inspirerende og spændende aften. Vi mødte Radha i Delhi i år, da vi var på vej hjem til Danmark. I Lakshmi Ashram har de brug for hendes råd og vejledning, og vi håber alle, at hun vil få mere tid i fremtiden til ashrammen.

En af Lakshmi Ashrams venner, Erik Nielsen, har lavet en interviewudsendelse med Marie Thøger og mig om Lakshmi Ashram. Den har været sendt i Østjyllands Radio og er fremsendt til DR. Hvis nogen er interesseret i at få en kopi, sælger vi en CD-kopi af udsendelsen for 60 kr. Pengene går til Lakshmi Ashram.

Tak for alle sponsor-pengene til pigerne og for de andre bidrag. Alle beløb, store som små, er velkomne. Bidrag, der ikke er øremærkede, er også særdeles velkomne. Pengene bruges til undervisningsmidler, studieture, landsbyarbejde og meget andet. Jeg beder jer stadig om at sende ekstra penge pga. stigning i de daglige udgifter. Jeg benytter de gamle girokort med fortrykt sponsor-bidrag, indtil de er opbrugt, men se det rigtige beløb her i rammen.

Sponsorship:	
pr. måned	150 kr.
pr. kvartal	450 kr.
pr. halvår	900 kr.
pr. år	1800 kr.

Mange hilsener

Lone Poulsen

LAKSHMI ASHRAMS VENNER

Lone Poulsen, Præstehusene 6, 2620 Albertslund – 4396 1371

RESULTATOPGØRELSE FOR 2002.

INDTÆGTER:

Indgåede bidrag (96%)	109.183,74 kr.
Administrationsbidrag (4%)	4.549,22 kr.
Renter: Bikuben Girobank	0,69 kr.
Investeringsafkast	1.884,07 kr.
Indtægter i alt	115.617,72 kr.

UDGIFTER:

Administration (porto, trykning af Sanchar)	4.183,00 kr.
Udbetalt til Lakshmi Ashram	108.910,88 kr.
Udgifter i alt	113.093,88 kr.

Årets resultat	2.523,84 kr.
-----------------------	---------------------

BALANCE pr. 31/12 2002.

AKTIVER:

Bikuben Girobank konto nr. 4959680111	21.684,96 kr.
Bikuben Girobank konto nr. 314-1861	8.949,68 kr.
Indestående i alt	30.634,64 kr.

PASSIVER:

Egenkapital primo 2002	28.110,80 kr.
Årets resultat	2.523,84 kr.
Egenkapital ultimo 2002	30.634,64 kr.

Albertslund, den 30/5 2003

Lone Poulsen

Jeg har revideret regnskabet for 2002.
Revisionen har ikke givet anledning til bemærkninger.

Albertslund, den 30/5 2003

Claus Broskov Sørensen

Derudover er der indgået 1.200,00 kr. til Mahila Haat – en organisation, Lakshmi Ashram samarbejder med. Pengene er betalt på en check til Radha Bhatt i september 2002, da hun var i Danmark.

Sanchar 92

Lakshmi Ashram har i de sidste årtier forsøgt at involvere sig på græsrods niveau i miljøspørgsmål, som direkte berører landsbybeboerne. Et af de store spørgsmål er det voksende problem med manglen på vand til både hjemmebrug og landbrug. Dette år var temaet fra den centrale regering: Kampagne for Miljøforståelse. Det koordinerende led for dette program i Uttaranchal er Uttarakhand Seva Nidhi i Almora, og ligesom i de foregående år organiserede skoler og frivillige organisationer over hele Uttaranchal oplysningsprogrammer som en del af dette års kampagne. Den følgende artikel beskriver initiativerne, der blev taget på Lakshmi Ashram.

Kampagne for Miljøforståelse 2003 af Parvati Goswami

I år – som deltager i den nationale Kampagne for Miljøforståelse – har vi påtaget os at skabe miljøforståelse i både ashrammen og i fem nærliggende skoler. Vores hovedformål var at anspore til en forståelse for det indbyrdes forhold, der er mellem Mennesket og Naturen.

Hvert år har kampagnen et særligt tema, og i år var der fokus på vand, en daglig nødvendighed for såvel fauna som flora. Vi fokuserede på emnet og besøgte de lokale skoler, hvor vi forklarede det udførligt. Så fremstillede vi et spørgeskema med titlen “Vand – Livets Elixir” og delte det ud til eleverne til besvarelse. Spørgsmålene i skemaet centrerede sig om de lokale vandressurser, og børnene forsøgte at besvare dem gennem egne observationer og egen viden og forståelse og ved at tale med deres forældre. Nogle af børnene gav rigtig gode svar på spørgsmålene.



Efter denne vekselvirkning med de lokale skoler organiserede vi den 12. marts 2003 en Miljø Festival i Lakshmi Ashram, hvortil vi inviterede alle de elever, der tidligere havde deltaget vores spørgeskemaundersøgelse. Vi havde også givet disse børn og deres lærere den opgave at skrive essays og digte og lave tegninger om temaet vand. Disse skulle alle fortælle om de erfaringer, de havde opnået som gruppe, med hensyn til temaet. Hver skole skulle samle det hele i et håndskrevet magasin og medbringe det til festivalen, hvor de formelt skulle fremvise det. Børnene opførte også forskellige optrædener: sange, danse og små skuespil, der hovedsagelig fokuserede på vand, for eksempel om hvordan vand og kilder kan holdes rene, hvilke dårligdomme der kan komme fra forurenset vand osv. Disse ting forsøgte de at fremhæve gennem deres programmer. En pænt antal

lokale beboere var også til stede under festivalen og gav udtryk for deres tanker om emnet. Mødet sluttede med, at børnene lavede et stævne i landsbyen, hvor de forkyndte slogans og sang sange, der fokuserede på miljøet og vand.

Tanker for fremtiden.

Efter succesen med dette miljøprogram spekulerer vi i Lakshmi Ashram på, hvordan disse børn, som deltog i år, kan involveres i de kommende fem år i en eller anden form for fortsat aktivitet, således at deres forståelse kan formidles både til andre elever og til deres landsbysamfund. Vores allerede etablerede kontakt med børnene vil være en stor hjælp for os til at skabe kontakt med forældrene og på denne måde skabe en større opmærksomhed. Udover at udvikle disse kontakter planlægger vi at foretage konstruktive aktiviteter, der fokuserer på rensning af vand – kilder, bække, floder osv. – og også fra tid til anden at være sammen om lave fælles rensnings -aktiviteter. Vi planlægger også at gøre forsøg på at opsamle regnvand, og vi vil via bygning af traditionelle konstruktioner i de nærmeste landsbyer forsøge at bevare overfladevandet - især under den voldsomme regn i monsunen. På den måde forsøger vi at forøge gennemsivningen for at hjælpe med at genoprette grundvandsressurserne. Sådanne indgreb vil betyde meget for reducere vandmanglen.



En e-mail fra Rebecca Klenk i USA en morgen i marts fortalte os om en lys-vagt for fred, som skulle afholdes samme aften kl. 7 lokal tid af folk over hele verden. Vi besluttede således meget hurtigt, at vi også ville organisere en lys-vagt med hele ashram-familien og vore gæster som et symbol på solidaritet med de talløse millioner af mennesker over hele verden, som er imod krig. I den følgende artikel beskriver Kanti Behn meget gribende atmosfæren den aften, da vi alle samledes på gårdspladsen foran ashrammen.

Lys-vagt for verdensfreden af Kanti Behn

Søndag den 17. marts 2003 i aftensmørket var der arrangeret et lille program som en symbolsk demonstration mod den truende krig i Irak. Et kvarter i syv samledes alle medlemmer af ashram-familien sig langsomt i en stille atmosfære på gårdspladsen foran skolebygningen. Vejret var meget stille og behageligt. Der var entusiasme at spore hos alle. Vi sad i form af et rektangel langs kanterne af et bomuldsklæde, der var lagt ud over brostenene på gårdspladsen - undtagen en gruppe af

de små børn, der sad i en rundkreds i midten. Når man betragtede denne scene, følte man, at alle helt havde forstået, at man skulle være stille og tavse. Alle fik et lys i hånden.

Stilheden hos alle de forsamlede gjorde højtideligheden i det tiltagende tasmørke endnu mere dyb. Solen var gået ned bag bjergene i vest, og lyset forsvandt lidt efter lidt i det stille mørke. Almindeligvis er vi i vor travle hverdag ikke i stand til at sætte pris på glæden ved disse smukke øjeblikke, når dagen langsomt ændres til nat, men denne aften kunne vi fatte magien i dette øjeblik af tiden.

Oven over os bredte den mere og mere mørke himmel sig, og stjernerne begyndte at glimte. Mod øst bag de høje bjerge, der er dækket af fyrretræer, spredte strålerne fra den opgående måne sig. Nøjagtig klokken syv begyndte vi at tænde lysene et sted i kredsen, og det spredte sig i begge retninger, ved at hver eneste person tændte naboens lys, indtil alle lysene var tændt. Lysene i mørket syntes at symbolisere freden midt i uroen, tålmodigheden midt i utålmodigheden, ikke-vold midt i volden, sandheden midt i usandheden.

Efter at have siddet i stilheden i yderligere femten minutter med vores lys tændt foran os, rejste vi os op, hvor vi var, og holdt vores lys, mens vi sammen stille sang på hindi "We Shall Overcome".

Ham honge kamayab, Ham honge kamayab, Ham honge kamayab ek din. Oh, man men hai vishwas, Pura hai vishwas Ham honge kamayab ek din.
--

I april måned besøgte Ruth Sillemann Lakshmi Ashram sammen med Marie Thøger. Ruth havde ikke været i ashrammen i næsten tyve år, så hun var virkelig spændt på og lidt benøvet over at vende tilbage efter så mange år. Ruth har skrevet to små historier fra sit besøg..

En historie bliver til Af Ruth Sillemann

Smil, latter og tumult. Ved første øjekast ville en fremmed undre sig over, hvad der foregik i klasseværelset for femte klasse, men ved nøjere eftersyn går det op for én, at der bag det hele er en kyndig hånd. En 11-årig pige har selv skrevet og står nu for instruktionen af et socialrealistisk skuespil om livet i bjergene.

Uden at kunne forstå sproget Kumaoni er det tydeligt for mig at se, med hvilken glæde og energi pigerne går til opgaven. Af og til oversætter Kanti for mig: "Nu er de ude at skære græs", "Nu kommer den fulde far hjem", "Nu ringer moderen hjem" og "Nu synger de en sang om den for - drukne far".

Jeg sidder og nyder at se pigernes glæde ved at optræde og deres evne til at organisere det hele selv. Kanti sidder roligt i sit hjørne og siger "Shanti, shanti!", når diskussionerne bliver lidt højrostedede. Hun ved, hvor vigtigt det er at diskutere og efterhånden nå til enighed om vigtige emner som: Hvor lang skal sangen egentlig være? Eller: Hvor hurtigt skal tigreren snige sig ind på scenen?



Pjari Billi Af Ruth Sillemann

Det kan være noget af et eventyr at besøge en anden kultur. Men selv blandt de venligste mennesker kan en ensomhedsfølelse snige sig ind. Alle de nye indtryk, de fremmede skikke, smage, dufte og smukke sange er overvældende og må fordøjes i eget tempo. Jeg gik en tur for mig selv og så fra lang afstand en cirkel med piger nede på legeområdet. Hansi var sammen med dem, og det så ud som om de havde det sjovt.



Jeg måtte have et billede af cirkelen med pigerne nede på legeområdet, der var omkranset af høje nåletræer. Forsigtigt gik jeg ned ad den stejle sti, ned ad bjerget. Hurtigt smuttede en lille pige forbi mig på stien og råbte "Kom!" Hun vinkede til mig og fortsatte nedad. Jeg smilede til hende og pegede på mit kamera. Jeg måtte først lige tage et billede, men bagefter kom jeg ned, og jeg spurgte, om jeg måtte være med. Straks åbnede cirkelen sig, og jeg blev en del af den.

De var midt i en leg der hed Pjari Billi (Gå væk kat!), hvor det gælder om ikke at grine, når den der er "katten" kommer og skærer ansigter foran én.

Her tilbage i Danmark står oplevelsen stadig for mit indre blik: Solen, der var ved at forsvinde – og med den, min ensomhedsfølelse – stilheden i bjergene og store latterbrøl, når det lykkedes en af pigerne at få os alle sammen til at grine.



Kvindemagt !

Kvinde, du er den absolutte magt på jorden.
 Du er mor og livgiver – skaber af al jordens liv.
 Du repræsenterer den absolutte kærlighed.
 Du indeholder hele moderkærligheden.
 Kvinde, du er helheden.
 Du er kernen i alting.
 Du er kraften bag al forandring.
 Du er marken og sæden.
 Du er jorden, du indeholder liv.
 Du er kraften bag Non Violence.
 Du er hustru, datter, søster og mor.
 Du er det hele til fuldkommenhed.
 Hvor du ikke er, der er tomhed.
 Du er jordens smykke.
 Du kan flamme som ild.
 Du kan strømme som vand.
 Du er et overvældende forår.
 Du er hele naturens smykke.
 Kvinde, du er den absolutte magt på jorden.

Med ovenstående digt skrevet på hindi har Neema i dette forår vundet førsteprisen ved årets poesi-konkurrence udskrevet af et litterært selskab i Delhi. Digtet er oversat direkte til dansk på Lakshmi Ashram af Marie Thøger, mens Neema har fortalt digtet på engelsk.

Der er deltagere i konkurrencen fra alle hindi-talende områder, og der gives hvert år priser til forskellige aldersgrupper. Sidste år var det således en elev i Premas klasse, som fik prisen for sin gruppe. Ved den lejlighed samlede Prema en snes af børnenes digte i en lille bog. Fra den har hun valgt et socialt digt, som Anand her har oversat til engelsk. Da Dipika gik i yngste klasse fik hun prisen for sin aldersgruppe. Det er virkelig alle aldersgrupper i ashrammen, som arbejder kreativt med sproget.

Duties But No Right

Duties are but no right,
 Whom could I say? I am mankind.
 Whom could I believe?
 Who will listen to me?

No worth, only because being a girl!
 Get treated like an item.
 No place for feelings.
 She has no right.

I myself want to live.
 I want to be bold.
 I want freedom.
 Give me my right.

Many duties are told to her.
 Why she kept away from the right.

Devotes her life for duties.
 Spends her life in the hope of right.

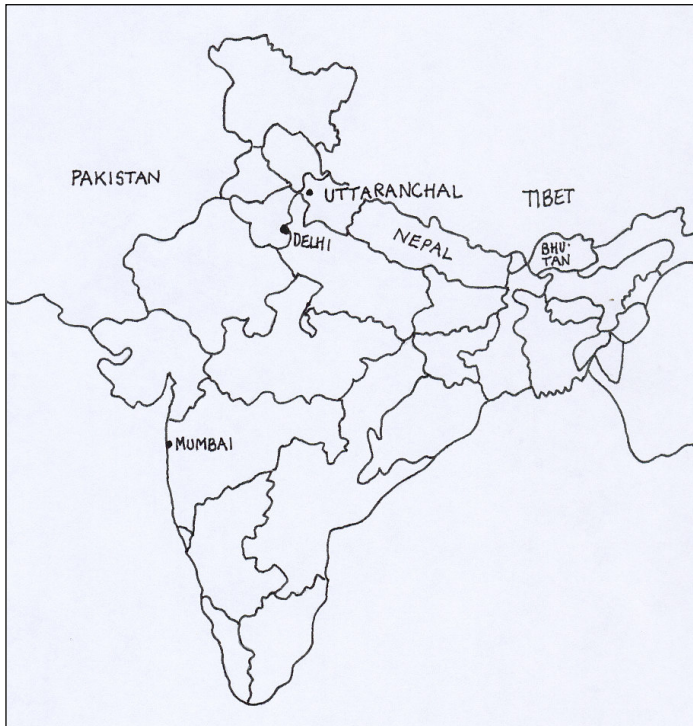
Why the girl is inside of four walls.
 She has right in the society as well,
 Oh dears of the country! Get awake.
 Understand girls emotions.

All are equal.
 Spread this idea in all.
 Bring liberty in the society.
 All together live with love.

Everybody teaches from the childhood,
 the understanding of duties to the girl.
 But hide their face when talks
 Coming about right.
 Duties are, give right as well.

Uttaranchal

Lakshmi Ashram ligger i Uttaranchal, og her er lidt information om staten.



Historien om bevægelsen for oprettelse af en selvstændig stat – fri fra staten Uttar Pradesh – kan spores tilbage til året 1954, men i mange år var bevægelsen tavs og stille.

I slutningen af halvfjerdserne dannedes der en gruppe, Uttarakhand Kranti Dal (UKD). Deres hovedmål var at skabe en selvstændig stat af otte bjergdistrikter. I 1989 blev det første lovforslag om oprettelsen af den nye stat introduceret.

I begyndelsen af halvfemserne opstod der nogle uroligheder, fordi det blev besluttet at stille 27% pladser til rådighed for lavkastefolk i offentlige job og på uddannelsessteder i Uttarakhand. Hele bjergregionen var imod dette skridt. De studerende og kvinderne i bjergene startede en massiv bevægelse.

I 1994 opfordrede UKD til en march mod parlamentet i New Delhi for at lægge pres på kravet om en Uttarakhand stat. Om natten den 2. oktober blev agitatorerne fra Garhwal stoppet af politiet. Syv personer blev dræbt i et politiskyderi, og mange bjergkvinder blev brutalt og skamløst forulempet af politiet. Hele bjergregionen var chokeret. De følgende år døde agitationen hen under den hårde undertrykkelse og krænkelse af menneskerettighederne fra statsregeringens side.

Det var først i år 2000, at B.J.P. regeringen i Uttar Pradesh fremsatte et lovforslag om oprettelsen af en ny bjergstat og sendte det til centralregeringen til godkendelse. Parlamentet vedtog Uttar Pradesh lovforslaget, og en **selvstændig stat, Uttaranchal, blev født ved midnat natten mellem den 8. og 9. november 2000 som stat nr. 27 i Union of India.**

Midlertidig hovedstad	Dehradun (foreslået hovedstad: Gairsain).
Beliggenhed	Staten er omgivet af Himachal Pradesh og Tibet mod nord, Nepal mod øst, Haryana mod vest, Uttar Pradesh mod sydvest.
Længde og bredde	Øst-vest 358 km, nord-syd 320 km.
Totalt areal	53.484 kvadratkilometer.
Befolkning	8.479.562 (mænd 4.316.401 og kvinder 4.163.161).
At kunne læse og skrive	72,29% (mænd 82,01% og kvinder 60,26%).
Kønsfordeling	964 kvinder pr. 1000 mænd.
Befolkningstæthed	159 personer pr. kvadratkilometer.
Økonomi	Landbrugsbaseret.
Statssprog	Hindi.

(Informationerne er fra "The Study of Uttarakhand" af Ekta Uniyal. Udgivet i 2003.)